



CHELAN COUNTY PUD
PO BOX 1231
WENATCHEE, WA 98807-1231
WWW.CHELANPUD.ORG

MARKETING MAIL
US POSTAGE
PAID
WENATCHEE, WA
PERMIT NO. 300
ECRWSS

Residential Customer



Kirk Hudson

Este invierno ya es uno para los libros de récords. En 2022, el condado de Chelan experimentó el noviembre más frío en 25 años, con temperaturas promedio 30% más frías que otros años. La temperatura promedio en diciembre fue de 19 grados, aproximadamente 10 grados más frío de lo normal.

El invierno es la época del año donde se consume más electricidad en el condado de Chelan. El 22 de diciembre del 2022 alcanzamos un nuevo récord de servicio eléctrico suministrado en invierno, el nuevo récord es de 553 megawatts. El mayor pico del uso de servicio eléctrico en verano fue de 276 megawatts, en un día de junio del 2021, con una temperatura de 114° F.

En invierno, el condado de Chelan utiliza la mayor cantidad de electricidad de lunes a viernes de 7-8 a.m. Ese es el momento en el que preparamos a los niños para la escuela, tomamos duchas o calentamos nuestros hogares y negocios después de una noche fría. El otro pico de uso de servicio eléctrico sucede de 5-6 p.m., cuando muchas familias regresan a casa, hacen de comer y se preparan para la noche. Estos datos ayudan a los ingenieros del

Calidez de invierno: Estamos aquí para servirle

PUD a planificar y diseñar la red eléctrica para garantizar que ustedes tengan un servicio confiable y estable durante esas horas pico, cuando más se necesita.

Quizás hayan notado que las facturas eléctricas han subido últimamente, esto se debe a que la calefacción representa el 40% del consumo eléctrico residencial. Durante este invierno con temperaturas bajas históricas, se necesita más electricidad para mantener la calefacción a la temperatura deseada en casa.

Como su empresa de utilidades públicas, queremos hacerles saber que estamos aquí para servirle, especialmente en los momentos difíciles. Ayudar a quienes tienen dificultades para pagar sus facturas eléctricas es una de las maneras en las que cumplimos nuestra misión: ayudar a mejorar la calidad de vida en el condado de Chelan.

Para consultar qué programas se ajustan a sus necesidades, visite chelanpud.org/ayuda, o llame al 509-663-8121.

Nuestro equipo de atención al cliente ejemplifica el espíritu de servicio público y les ayuda a ustedes, nuestros clientes-propietarios, a encontrar soluciones que se adapten a sus necesidades.

Si le preocupa el costo de su factura durante de invierno, podemos ayudarle de las siguientes maneras:

- **Planes de pago**, como el plan Pago equitativo (Equal Pay). Esta opción de pago utiliza el costo promedio de sus

servicios en los últimos 12 meses y lo divide en pagos iguales a lo largo del año.

- **Descuentos en facturas:** Ofrecemos descuentos a clientes con discapacidad o adultos mayores con bajos recursos.
- **Ayuda económica:** Nos asociamos con el Consejo de Acción de la Comunidad (Community Action Council) para facilitar que los clientes soliciten ayudas con facturas, climatización de hogares de bajos recursos, y ayudas con reparaciones de emergencia del sistema de calefacción. También contamos con clientes generosos que han contribuido con nuestro programa Mano de ayuda, para ayudar a otros clientes que lo necesiten.
- **Expertos de eficiencia eléctrica:** Tenemos un equipo especializado de expertos que está a su disposición para ayudarle a ahorrar energía y dinero. ¿Necesita algo fácil y rápido? Visite chelanpud.org/ahorra para obtener consejos caseros sobre cómo mantener caliente cálido con menos consumo eléctrico.
- **Reembolsos:** Ofrecemos reembolsos para mejorar la eficiencia del consumo eléctrico, incluido el aislamiento y bombas de calor, con las que ahorrarás dinero durante años.



Aplica para reembolsos mucho más grandes, a partir de hoy y hasta el 31 de marzo.

- **Más comodidad**
- **Mejores equipos**
- **Mejora la apariencia del hogar**
- **Más control**
- **MÁS reembolso**

Más información sobre todos los reembolsos de bajo consumo para tu casa o negocio en chelanpud.org/ahorra



with
CHELAN COUNTY PUD
JANUARY
FEBRUARY 2023

Warmth in winter: We're here for you

This winter is already one for the record books.

In 2022, Chelan County experienced its coldest November in 25 years with average temperatures 30% below average. The average temperature for December was about 19 degrees — about 10 degrees colder than normal.

This is the time of year when Chelan County uses the most electricity. We recently set a new record for the highest winter peak we've ever served — 553 megawatts on Dec. 22. The highest summer peak was 276 megawatts on a 114°F day in June 2021.

In the winter, Chelan County uses the most energy around 7-8 a.m. weekdays. That's when we're getting the kids ready for school, taking morning showers, or heating our homes and businesses after a chilly night. There's another peak that begins around 5-6 p.m., when a lot of families return home, cook dinner, and settle in for the evening.

This data helps PUD engineers plan and design the electrical grid to ensure that you have steady, reliable electricity during those critical peak hours when you need it most.

You may have noticed your electricity bills have been higher lately. That's because heating takes up about 40% of residential electricity use. During this record cold winter, it takes more energy to maintain a warm home.

To check which programs fit your situation, visit chelanpud.org/help, or call us at 509-663-8121.

As a public utility, we want you to know that we're here for you — especially in times of need. Helping people who struggle to pay their utility bills is one of the ways we carry out our mission: To enhance the quality of life in Chelan County.

Our customer relations team exemplifies that spirit of public service,

helping you, our customer-owners, find solutions to fit your individual situation.

If you're worried about winter bills, we can help in a variety of ways:

- **Payment plans**, such as the Equal Pay Plan. With Equal Pay, your annual utility bill is averaged into 12 equal monthly payments.
- **Bill discounts:** We offer discounts for low-income seniors and disabled customers.
- **Financial assistance:** We partner with Community Action Council to help customers apply for bill assistance, low-income home weatherization, and help with emergency heat system repairs. Generous customers have also contributed to our Helping Hands program to support other customers in need.
- **Energy advisors:** A team of skilled energy advisors is available to help you save energy, and money. Need something quick and easy? Visit chelanpud.org/winter for do-it-yourself tips to keep warm with less energy.
- **Rebates:** We offer cash back for energy-efficient upgrades, including insulation and heat pumps, which will save money for years to come.



Kirk Hudson

Apply for WAYYY bigger rebates by March 31!

- **More comfort**
- **Better equipment**
- **Better control**
- **Lower bills**
- **Curb appeal**
- **MORE cash back**

Visit chelanpud.org/save to learn more about wayyy bigger energy-efficient rebates for your home and business.





Visit us at the Building NCW Home Show!



Curious about super-fast fiber internet? Visit the Chelan PUD fiber team at the Building North Central Washington Home Show Feb. 4-5 at the Town Toyota Center in Wenatchee. **Visit buildingncw.org for details.**

Have you been hit by the cold load pick-up?

When power is restored after an outage, sometimes the pent-up electrical demand can overload the system and result in another outage. That's called cold load pick-up.

Here's how it works:

Water heaters, refrigerators, freezers, and heat for the home all cycle off and on. Cold load pick-up happens when power is restored after an outage, and all of these come on at the same time, resulting in electrical demand that can be many times more than before the outage.

You can help by reducing your home's energy use. For the first two hours after power is restored, keep use of non-heating appliances to a minimum.

For more outage tips, visit chelanpud.org/outages

Hands-on science Saturdays at Rocky Reach Discovery Center

Explore the world of energy — mechanical, kinetic, electrical, and light —

at the Family Fun Energy Extravaganza every Saturday at 10 a.m. and 2 p.m., now through the end of February in the STEM Center at the Rocky Reach Discovery Center. Attendance is first come, first served.

The Energy Extravaganza is a free, 1-hour journey designed for grandparents, parents, and kids to learn, laugh, and experience together. Afterward, the fun continues with some take-home experiments and activities. **Be sure to stop by the Discovery Center** for four floors of fun exhibits and games. **Admission is free.**

A FREE, 1-hour journey to learn, laugh, and experience together!



¡Visítenos en el evento Building NCW Home Show!



¿Le interesa el internet de fibra de alta velocidad? Visite al equipo de fibra óptica de Chelan PUD en la exposición de Building NCW Home Show, el 4-5 de febrero, en el Town Toyota Center de Wenatchee. **Más detalles en buildingncw.org.**

Ayúdanos a ayudarte.

A veces, cuando se restablece el servicio eléctrico después de un apagón, la demanda eléctrica acumulada puede sobrecargar el sistema y provocar otro apagón.

Los calentadores de agua, refrigeradores, congeladores y calefactores del hogar funcionan en ciclos de encendido y apagado.

Cuando se restablece la electricidad después de un apagón y los ciclos de todos estos electrodomésticos se encienden al mismo tiempo, la demanda eléctrica puede llegar a ser superior a la que había antes del apagón.

Usted puede ayudar a reducir el consumo eléctrico que se usa en casa: durante las primeras dos horas después de que se reestablezca el servicio eléctrico, mantenga al mínimo el uso de electrodomésticos que no sean calefacción.

Para más consejos sobre apagones visite chelanpud.org/outages

Así es como funciona:

Sábados de ciencia en el Centro de Descubrimiento de la presa Rocky Reach

Explora el mundo de la energía: mecánica, cinética, eléctrica y solar en el Espectáculo Familiar de la Energía (Family Fun Energy Extravaganza) **cada sábado, de 10 a.m. a 2 p.m.** Esta actividad ya está disponible en Centro de Descubrimiento de la presa Rocky Reach, y termina hasta finales de febrero. La entrada se permitirá por orden de llegada.

El Espectáculo de energía es un recorrido gratuito de 1 hora **diseñado para que los abuelos, padres y niños** aprendan, rían y experimenten juntos. Al finalizar el recorrido, la diversión continúa con algunos experimentos y actividades para realizar en casa. **Asegúrese de visitar el Centro de Descubrimiento** para explorar cuatro pisos llenos de juegos y actividades. **La entrada es gratuita.**

¡Un recorrido GRATUITO de 1 hora para aprender, reír y experimentar juntos!



Meet your new commissioners

Did you know that Chelan PUD is governed by five publicly-elected commissioners? **Two new commissioners were sworn into office Jan. 9.**

Kelly Allen, a Chelan business owner, will serve a four-year term in an at-large position on the board.

Carnan Bergren is a retired fruit grower who recently relocated from Peshastin to Chelan Falls. He previously served eight years (2008-2016) as a PUD commissioner. He will return to serve a six-year term representing District 3 (N. Wenatchee, Entiat, Chelan Valley).



Kelly Allen Carnan Bergren

Conoce a nuestros nuevos comisionados

¿Sabías que Chelan PUD es administrado por cinco comisionados que se eligen por voto público? **Dos nuevos comisionados aceptaron su cargo el 9 de enero.**

Kelly Allen, una empresaria de Chelan, servirá por un periodo de cuatro años como representante en la Junta Directiva.

Carnan Bergren es un agricultor jubilado que se mudó recientemente de Peshastin a Chelan Falls. Carnan sirvió ocho años (2008-2016) como comisionado del PUD; ahora regresa para servir de 6 años en la Junta Directiva como representante del Distrito 3 (Norte de Wenatchee, Entiat, Chelan Valley).



Kelly Allen Carnan Bergren